

<https://doi.org/10.62837/2025.5.511>

ИБРАГИМОВА АЙГЮНЬ ПАРВИЗ ГЫЗЫ

Бакинский славянский университет

Email: aygun43ib@gmail.com

ORCID ID: <https://orcid.org/0009-0002-4894-1304>

**«ДУМЫ МОИ, ДУМЫ МОИ ...»: ГОЛОС ДУШИ
ТАРАСА ШЕВЧЕНКО**

Резюме: В статье рассматривается стихотворение Тараса Шевченко «Думы мои, думы мои...» как ключевое произведение, отражающее внутренний мир поэта и его духовный путь. Особое внимание уделяется автобиографическим и философским мотивам, через которые поэт раскрывает свою душевную драму, одиночество, тоску по родине и страдания изгнанника.

Анализируется лирический субъект как носитель коллективной памяти и боли народа. Отмечается роль поэтического слова в выражении патриотических чувств, личных переживаний и социальных размышлений.

В статье подчёркивается значимость произведения в контексте всей лирики Шевченко, его вклад в формирование национального поэтического языка и культурной самобытности Украины. В заключение делается вывод о том, что стихотворение является искренним голосом души поэта и отражением судьбы целого народа.

Ключевые слова: украинская поэзия, лирика Шевченко, голос души, тема страдания, тоска и одиночество, душевные переживания, образ народа в поэзии.

AYGUN IBRAHIMOVA

**“MY THOUGHTS, MY THOUGHTS...”: THE VOICE OF TARAS
SHEVCHENKO’S SOUL**

ABSTRACT

The article examines Taras Shevchenko’s poem “My Thoughts, My Thoughts...” as a key work that reflects the poet’s inner world and spiritual journey. Special attention is given to the autobiographical and philosophical motifs through which the poet reveals his emotional drama, loneliness, longing for his homeland, and the suffering of exile.

The lyrical subject is analyzed as a bearer of collective memory and national pain. The article highlights the role of poetic language in expressing patriotic sentiments, personal experiences, and social reflections.

The significance of the poem is emphasized within the broader context of Shevchenko’s lyrical works, as well as his contribution to the formation of the national poetic language and cultural identity of Ukraine. In conclusion, the poem is interpreted as a sincere voice of the poet’s soul and a reflection of the fate of an entire people.

Keywords: Ukrainian poetry, Shevchenko’s lyrics, voice of the soul, theme of suffering, longing and loneliness, emotional experiences, image of the people in poetry.

**«DÜŞÜNCƏLƏRİM, DÜŞÜNCƏLƏRİM...»: TARAS ŞEVÇENKONUN
RUHUNUN SƏSİ**

Xülasə: Məqalədə Taras Şevçenkonun «Düşüncələrim, düşüncələrim...» adlı şeiri şairin daxili aləmini və mənəvi yolunu əks etdirən əsas əsər kimi təhlil

olunur. Xüsusi diqqət, şairin ruhi dramını, tənhalığını, Vətən həsrətini və sürgünlük iztirablarını açıb göstərdiyi avtobioqrafik və fəlsəfi motivlərə yönəldilir.

Lirik subyekt xalqın kollektiv yaddaşının və ağrısının daşıyıcısı kimi araşdırılır. Poetik sözün vətənpərvərlik duyğularının, şəxsi hisslərin və ictimai düşüncələrin ifadəsindəki rolu vurğulanır.

Məqalədə bu əsərin Şevçenkonun ümumi lirikasında tutduğu yer, onun milli poetik dilin və Ukraynanın mədəni kimliyinin formalaşmasında oynadığı rol önə çəkilir. Nəticə olaraq bildirilir ki, bu şeir şairin ruhunun səmimi səsi və bütöv bir xalqın taleyinin bədii təzahürüdür.

Açar sözlər: *Ukrayna poeziyası, Şevçenko lirikası, ruhun səsi, iztirab mövzusu, həsrət və tənhalıq, ruhi yaşantılar, poeziyada xalq obrazı.*

В литературе каждого народа есть такие писатели и поэты, чьи имена становятся символами нации, чье творчество оставляет неизгладимый след в истории культуры. Эти личности способны не только передать дух своего времени, но и стать вдохновением для будущих поколений. Их произведения, будь то стихотворения, романы или драмы, живут вечно, потому что отражают глубочайшие переживания, мысли и чувства человечества.

Такие имена, как Тарас Шевченко для Украины, Александр Пушкин для России, Вильям Шекспир для Англии, Данте Алигьери для Италии – это лишь немногие примеры тех, кто обогатил мировую литературу, и чьи произведения остаются актуальными и по сей день. Эти писатели и поэты становятся не только литературными гигантами, но и культурными вожатыми, чьи идеи и творческое наследие вдохновляют на поиски истины, свободы и красоты.

Тарас Григорьевич Шевченко (1814-1861) – это не просто великий поэт для украинского народа, это фигура огромного значения для украинской культуры и истории: выдающийся украинский поэт, писатель, художник и общественный деятель, сыгравший ключевую роль в развитии украинской литературы и национального самосознания, символ его борьбы, духовной силы и стремления к свободе.

Он является основоположником новой украинской литературы. Его поэзия проникнута темами борьбы за свободу – осуждал крепостное право, угнетение крестьян и национальный гнёт (поэма «*Катерина*», стихотворение «*Сон*»); социальной справедливости – защищал права простого народа, показывал страдания бедных и униженных, любви к родине – идеализировал Украину, её природу, культуру и историческое прошлое («*Кобзарь*», «*Гайдамаки*») и народного страдания – изображал тяжелую жизнь украинского народа, особенно крестьян и казаков («*Заповіт*»). Главное поэтическое наследие Шевченко знаменитый сборник «*Кобзарь*» (1840), который он создавал на протяжении многих лет, стал символом, фундаментом украинской культуры, литературы, национальной идентичности и независимости. Его часто называют настольной книгой многих украинцев, подчеркивая его важность для национального самосознания, языка и истории. В него вошли произведения,

отражающие ключевые этапы его жизни: 1) Ранний период, когда он воспевал красоту родной Украины, её природу, народные традиции; 2) Время ссылки, наполненное болью, тоской по родине, протестом против несправедливости и угнетения; 3) Поздние произведения, в которых звучит мудрость прожитых лет и вера в лучшее будущее [2].

Т.Г.Шевченко также писал прозу на русском языке. Среди его произведений: Повесть «Художник», где описаны трудности жизни творческой личности; Повесть «Княгиня», раскрывающая тему социальной несправедливости и т.д.

Большинство стихов Тараса Шевченко было написано в изгнании, вдали от родной Украины. Однако в каждом его произведении чувствуется глубокая тоска по родной земле, любовь к её природе и народу. Шевченко часто обращается к образу *Днепра*, который для него символизирует свободу, силу и величие Украины. В его стихах Днепр не просто река – это живая душа родины, свидетель её истории, страданий и надежд. Другой важный образ – *украинские степи*. Они олицетворяют простор, волю, но одновременно вызывают у поэта печаль, поскольку его родная земля страдает от угнетения. Через степи в его произведениях проходит судьба казачества, борьба за независимость и дух свободы. Даже находясь в ссылке, Шевченко мысленно всегда оставался на Украине, а его стихи стали голосом народа, выражением его боли, мечты о свободе и стремления к справедливости. Тарас Шевченко был не только великим поэтом, но и талантливым художником. Его художественная карьера – это важная часть его жизни и творчества. Шевченко получил образование в Академии художеств в Санкт-Петербурге, где он был замечен как художник благодаря своему необычайному таланту. Он учился под руководством лучших мастеров того времени и быстро завоевал признание.

В 1851 году Шевченко получил звание академика гравюры, что было признанием его мастерства в области искусства. Несмотря на тяжёлые жизненные обстоятельства и годы изгнания, он продолжал работать и создавать произведения, которые стали важной частью не только украинской, но и мировой культуры [2].

В данной статье речь пойдет об одном из удивительных произведений великого украинского поэта «*Думы мои, думы мои*».

«*Думы мои, думы мои*» – одно из самых известных стихотворений Тараса Шевченко, написанное в 1847 году. Это произведение раскрывает внутренний мир поэта, его раздумья о судьбе Украины, народной борьбе за свободу и личной трагедии. В стихах Шевченко чувствуется глубокая тоска и отчаяние, вызванные угнетением украинского народа и личными переживаниями.

Творчество Тараса Шевченко рождалось в самых сложных условиях. Он записывал свои стихи на случайных клочках бумаги, в тетрадах, а иногда даже

на полях книг. Многие произведения были созданы в изгнании, где у него не было ни нормальных условий для письма, ни свободы самовыражения. Однако эти строки, написанные в тяжёлых условиях, стали духовным достоянием украинского народа [2].

Судьба произведения «*Думы мои, думы мои*» удивительна и трагична, как и вся жизнь Тараса Шевченко в тот период. Эти стихи были написаны в условиях тяжелейших испытаний, когда Шевченко находился в ссылке в далёких местах Российской империи, вдали от родины и своего народа.

Стихи были созданы в 1850-1851 годах, когда Шевченко находился в казематах и во время странствий по России. Несмотря на физические и моральные страдания, он не прекращал писать. «*Думы мои, думы мои*» выражают глубокие раздумья поэта о судьбе Украины, о страданиях народа, о личных переживаниях, чувствах одиночества и отчаяния, о стремлении к свободе.

Это произведение, как и многие другие работы Шевченко, является откликом на его страдания и наблюдения за угнетением украинцев, но оно также полно глубоких философских размышлений. В нём звучат как личные переживания поэта, так и общее горе народа. В этом произведении Шевченко ещё ярче проявляется его стремление к свободе и его глубокая боль за свою родину, за её будущее.

Таким образом, несмотря на ужасные условия, в которых было написано это произведение, оно стало одним из самых сильных и глубоких в его творчестве, передавая все переживания, раздумья и отчаяние поэта [9].

Текст стихотворения
Думи мої, думи мої...
(Тарас Шевченко, 1840)

<i>Думы мои, думы мои, Лыхо мени зь вами! На що сталы на папри Сумнымы рядамы?... Чомь вась витерь не розвіявь Вь степу, якь пылыну? Чомь вась лыхо не прыспало, Якь свою дытыну?... Бо вась лыхо на свить на смихь породылю, Полывалы сліозы... чомь не затопылы, Не вынеслы вь море, не розмылы вь поли?.. Не пыталы бь, люды – що вь мене болыть? Не пыталы бь, за що проклинаю долю, Чого нужу свитомь? – «Ничого</i>	<i>Лягла спочыть... а тымь часомь Выросла могыла, А надь нею орель чорный Сторожемь литае И про неи добрымь людямь Кобзари спивають, Все спивають, якь діялось, Слипи неборакы, – Бо дотепни... А я... а я Тилько вмію плакаты, Тилько сліозы за украину, ... А слова – не мае... А за лыхо – Та цурь іому! Хто іого не знае! ... А надто, той, що дывытця</i>
---	---

<p>робыть» Не сказальбъ на смихъ... Квиты мои, диты! На що васъ кохавъ я, на що доглядавъ? Чы заплаче серце одно на всимъ свити, Якъ я зъ вамы плакавъ?.. Може и вгадавъ... Може найдетця дивоче Серце, кари очи, Що заплачуть на си думы – Я билше не хочу... Одну сліозу зъ очей карыхъ – И... панъ надъ панамы!... Думы мои, думы мои! Лыхо мени зъ вами!... За каріи очынята, За чорніи бровы Серце рвалося, сміялось, Выльвало мову, Выльвало, якъ умило, За темніи ночи, За вышневий садъ зеленый, За ласкы дивочи... За степы, та за могылы, Що на Украины Серце млило, не хотило Спивать на чужыни.... Не хотилось въ снугу, въ лиси, Козацку громаду Зъ булавами, зъ бунчукамы Збирать на пораду... Нехай души козацкіи Въ Украины витають – Тамъ шыроко, тамъ весело Одъ краю до краю... Якъ та воля, що мынулась, Днипръ шырокий – море, Степъ и степъ, ревуть пороги, И могылы – горы, – Тамъ родылась, гарцювала</p>	<p>На людей душою – Пекло іому на симъ свити, А на тимъ... Журбою Не наклычу соби доли, Колы такъ не маю. Нехай злыдни жывуть тры дни – Я ихъ заховаю, Заховаю змію люту Коло свого серця, Щобъ ворогы не бачылы, Якъ лыхо сміетця... Нехай думка, якъ той воронъ, Литае, та кряче, А серденько соловейкомъ Щебече, та плаче Нышкомъ – люды непобачуть, То й не засміютця... Не втырайте жъ мои сліозы, Нехай соби лютця, Чуже поле поливають Що дня и що ночи, Покры попы не засыплють Чужымъ пискомъ очи... Оттаке-то... а що робыть! Журба не поможсе. Хто жъ сыроти завидуе – Карай того, Боже! Думы мои, думы мои, Квиты мои, диты! Выроставъ васъ, доглядавъ васъ – Дежъ мени васъ диты?... Въ Украину идить, диты! Въ нашу Украину, Попидъ тынью, сыротама, А я – тутъ загыну. Тамъ найдете шыре серце И слово ласкаве, Тамъ найдете шыру правду, А ще, може, й славу...</p>
---	---

<i>Козацкая воля; Тамъ Шляхтою, Татарамы Засивала поле, Засивала трупомъ поле, Покры не остыло...</i>	<i>Прывітай же, мая ненько! Моя Украіно! Моіхъ дитокъ не розумныхъ, Якъ свою дытыну. [12].</i>
---	--

*Перевод на русский язык
«Думы мои, думы мои...»*

Перевод А. Суркова

*Думы мои, думы мои,
Горе, думы, с вами!
Что вы встали на бумаге
Хмурыми рядами?
Что вас ветер не развеял
Пылью на просторе?
Что вас ночью, как ребенка,
Не прислало горе?...
Ведь вас горе на свет на смех породило,
Поливали слезы...
Что ж не затопили?
Не вынесли в море, не размыли в поле?...
Люди не спросили б, что болит в груди,
Почему, за что я проклиная долю,
Почему томлюсь...
«Ничего, иди!» –
Не сказали б на смех...
Цветы мои, дети,
Зачем вас лелеял, зачем охранял?
Заплачет ли сердце одно на всем свете,
Как я с вами плакал?...
Может, угадал?...
Может, девичье найдется
Сердце, кари очи,
Что заплачут с вами, думы, –
Большого ли хочешь?
Лишь одна б слеза скатилась...
И – пан над панами!
Думы мои, думы мои,*

*Отдыхает... Ее давно
Приняла могила.
И над нею орел черный
Сторожем летает.
Кобзари о ней народу
Песни распевают,
Распевают про былое,
Убоги, незрячи, –
Им поется... А я... а я
Только горько плачу.
Только плачу об Украине,
А слов не хватает...
А про горе?... Да чур горю,
Кто его не знает?
А кто пристально посмотрит
На людей душою, –
Ад ему на этом свете.
На том же...
Тоскою
Себе счастья не накличу,
Коль его не знаю;
Пускай злыдни живут три дня –
Я их закопаю.
Закопаю, пусть у сердца
Грусть змеей свернется,
Чтобы враг мой не слышал,
Как горе смеется.
Дума пусть себе, как ворон,
Летает и кричит,*

*Горе, думы, с вами!
Ради глаз девичьих карих,
Ради черной брови
Сердце билось и смеялось,
Выливалось в слове.
В слове этом возникали
И темные ночи,
И вишневый сад зеленый,
И ясные очи,
И поля, и те курганы,
Что на Украине...
Сердце млело, не хотело
Песен на чужбине.
На совет казачье войско,
Меж сугробов белых,
С бунчуками, с булавами
Сзывать не хотело...
Пусть же там, на Украине,
Души их витают –
Там веселье, там просторы
От края до края...
Как та воля, что минула,
Днепр широкий – море,
Степь и степь, ревут пороги,
И курганы – горы.
Там родилась, красовалась
Казачья воля;
Там татарами и шляхтой
Засевала поле.
Засевала трупом поле
Воля, опочила,*

*А сердечко соловейком
И поет и плачет.
Тихо – люди не увидят
И не посмеются...
Слез моих не утирайте,
Пусть ручьями льются,
Пусть они чужое поле
Моют дни и ночи,
Пока попы не засыплют
Чужим песком очи.
Так-то, так-то... Что же
делать?
Тоска не поможет.
Кто ж сиротам завидует,
Карай того боже!
Думы мои, думы мои,
Цветы мои, дети!
Я растил вас, я берег вас,
Где ж вам быть на свете?
В край родной идите, дети,
К нам на Украину,
Под плетнями сиротами,
А я здесь уж сгину.
Там найдете сердце друга,
Оно не лукаво,
Чистую найдете правду,
А может, и славу...
Привечай же, мать-отчизна,
Моя Украина,
Моих деток неразумных,
Как родного сына! [11].*

Проведём анализ стихотворения:

1. *Жанр*: Лирическое стихотворение, элегия. Это произведение, проникнутое грустью, размышлениями о судьбе, боли за родную землю и личной трагедии.

2. *Композиция*: Стихотворение имеет кольцевую композицию. Оно начинается и заканчивается обращением к думам, что подчеркивает их центральную роль и цикличность размышлений поэта. Основная часть – это развернутое обращение к думам, где поэт раскрывает свои переживания.

3. *Тематика*: Стихотворение отражает внутренние переживания поэта, его размышления о судьбе родного края, а также личные страдания и тоску.

Шевченко обращается к своим мыслям и чувствам как к живым существам, словно укоряя их за то, что они не исчезли, не растворились в природе, а остались запечатлёнными на бумаге. Основная тема – судьба Украины, страдания народа, личная трагедия поэта, его размышления о смысле жизни и творчества.

4. Основные мотивы:

✓ *Горе и страдания* – автор показывает тяжесть своих дум, которые принесли ему лишь страдания. Мотив изгнанничества и одиночества (особенно остро звучит, учитывая биографию Шевченко).

✓ *Свобода и несвобода* – мысли могли бы разлететься, как пыль в степи, но они остаются, становясь свидетельством горькой судьбы. Мотив обличения социальной несправедливости и угнетения.

✓ *Поэт и его творчество* – Шевченко осознаёт, что его поэзия рождена из боли, но просит её не угасать, несмотря на все испытания.

✓ Мотив надежды на лучшее будущее.

5. Художественные средства:

✓ *Олицетворение* – поэт разговаривает с «думами», будто с живыми существами.

✓ *Риторические вопросы* – выражают страдания и отчаяние.

✓ *Антитеза* – мысли рождены горем, но поэт не хочет их гибели, он призывает их жить.

6. *Лирический герой*: Лирический герой – это сам поэт, человек, глубоко переживающий за судьбу своей страны и народа. Он открыт, искренен в своих чувствах и размышлениях. Его голос – это голос всего украинского народа.

7. Исторический контекст:

Стихотворение написано в 1840 году, когда Шевченко находился в Петербурге. Его воспоминания о родине, тяжелая судьба украинского народа и личные переживания нашли отражение в этом произведении.

8. Языковые и стилистические особенности:

✓ *Обращения*: Активное использование обращений («*Думы мои, думы мои...*»), («*Лихо мое!..*»). Обращения придают стихотворению эмоциональность, усиливают лирическое начало.

✓ *Эпитеты*: Многочисленные эпитеты («*злые люди*», «*тяжкое горе*», «*незлая доля*») помогают создать яркие образы и передать чувства поэта.

✓ *Метафоры*: Широкое использование метафор («*за Украину сердце болит*», «*вылетать на Украину – хоть детишек покачать*») делает речь образной и выразительной.

✓ *Риторические вопросы и восклицания*: («*За что же вас, мои голуби, я вырастил?*»). Они усиливают эмоциональное воздействие на читателя, заставляют задуматься над поставленными вопросами.

✓ *Народно-поэтическая лексика*: Использование слов и выражений, характерных для украинского фольклора, придает стихотворению национальный колорит и близость к народу. Примеры: «голуби», «степь широкая».

✓ *Ритм и рифма*: Стихотворение написано четырехстопным ямбом, что придает ему плавность и мелодичность. Рифма перекрестная, что является традиционным для украинской поэзии.

А сейчас сделаем детальный разбор нескольких строк.

1-я строфа: обращение к мыслям

Думи мої, думи мої, / Лихо мені з вами!

Нащо стали на папері / Сумними рядами?..

Поэт начинает с обращения к своим мыслям, называя их «лихо» (бедой, несчастьем). Он упрекает их за то, что они остались на бумаге и приняли форму печальных строк. Здесь звучит мотив тяжелого бремени творчества – мысли тревожат душу, но вылиться наружу они могут только через страдания.

2-я строфа: желание избавиться от тяжёлых дум

Чом вас вітер не розвіяв / В степу, як пилину?

Чом вас лихо не приспало, / Як свою дитину?.. [9, с.84].

Шевченко использует образы природы – ветер, степь, пыль, – чтобы показать, что он желал бы развеять свои мысли, освободиться от них. *Олицетворение*: горе сравнивается с матерью, которая убаюкивает дитя, а его думы – с этим самым ребенком, который должен был бы уснуть (затихнуть, исчезнуть), но этого не произошло.

3-я строфа: происхождение этих дум

Бо вас лихо на світ на сміх / Породило,

Поливали сльози... чом не / Затопили – не винесли

В море, не розмили?..

Здесь поэт говорит, что его думы рождены страданием и болью. Он продолжает упрекать их за то, что они не исчезли, не растворились в мире, а стали известны людям, которые, возможно, будут лишь смеяться над его переживаниями.

4-я строфа: надежда на жизнь и силу мысли

Впливайте, мої думи, / Виростаєте в гору,

Та не плачте, не журіться, / Хоч тяжко, та – не вмирайте!

Несмотря на всю боль, Шевченко не хочет, чтобы его мысли исчезли. Он призывает их расти и жить – быть сильными, даже если путь тяжел. Здесь контраст с предыдущими строфами: сначала он желал их исчезновения, но в конце понимает, что мысли должны существовать, ведь именно они несут правду и дух свободы. Стихотворение «Думы мои, думы мои» оказало огромное влияние на развитие украинской литературы. Оно стало одним из самых известных и любимых произведений Шевченко, символом украинской национальной

идентичности и борьбы за свободу. Стихотворение передаёт глубокую внутреннюю борьбу поэта. С одной стороны, его творчество – это источник боли, с другой – это неотъемлемая часть его души и голос правды, который должен звучать. Это произведение особенно символично в контексте жизни Шевченко – изгнанника и борца за свободу Украины. Творчество Шевченко оказало огромное влияние на украинскую культуру и национальное движение. Его стихи стали народными песнями, а образ поэта превратился в символ свободы и независимости Украины.

Литература

1. Гончар О. Шевченкове слово і наша сучасність // Літературна Україна, 2003. – №12. – С. 3–5.
2. Ефремов С. Тарас Шевченко. Жизнь и творчество. – К.: Книга, 1991. – 320 с.
3. Иванченко Р. П. Тарас Шевченко: Мислитель, художник, борець. – К.: Вид. центр «Просвіта», 2008. – 320 с.
4. Жулинський М. Тарас Шевченко: життя і творчість. – Харків: Фоліо, 2010.
5. Зайцев П. Жизнь Тараса Шевченко. – К.: Береги, 2004. – 448 с.
6. Стріха М. Шевченкове слово у світовому контексті. Київ: Дух і Літера, 2015.
7. Студії над Шевченком / ред. Г. Грабович. – К.: Критика, 2001. – 512 с.
8. Франко І. Тарас Шевченко – поет національної ідеї. Львів: Світ, 1999.
9. Шевченко Т. Г. Кобзарь. – К.: Дніпро, 2013. – 608 с.
10. Шевченко Т. Г. Кобзарь. Київ: Наукова думка, 2014.

Интернет ресурсы

11. <https://predanie.ru/book/220839-kobzar-stihotvoreniya-i-poemy/>
12. [https://uk.wikisource.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%B1%D0%B7%D0%B0%D1%80%D1%8C_\(1840\)/%D0%94%D1%83%D0%BC%D1%8B_%D0%BC%D0%BE%D0%B8,_%D0%B4%D1%83%D0%BC%D1%8B_%D0%BC%D0%BE%D0%B8%E2%80%A6](https://uk.wikisource.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%B1%D0%B7%D0%B0%D1%80%D1%8C_(1840)/%D0%94%D1%83%D0%BC%D1%8B_%D0%BC%D0%BE%D0%B8,_%D0%B4%D1%83%D0%BC%D1%8B_%D0%BC%D0%BE%D0%B8%E2%80%A6)

Рәүҗи: dos. Тағыева О.А.